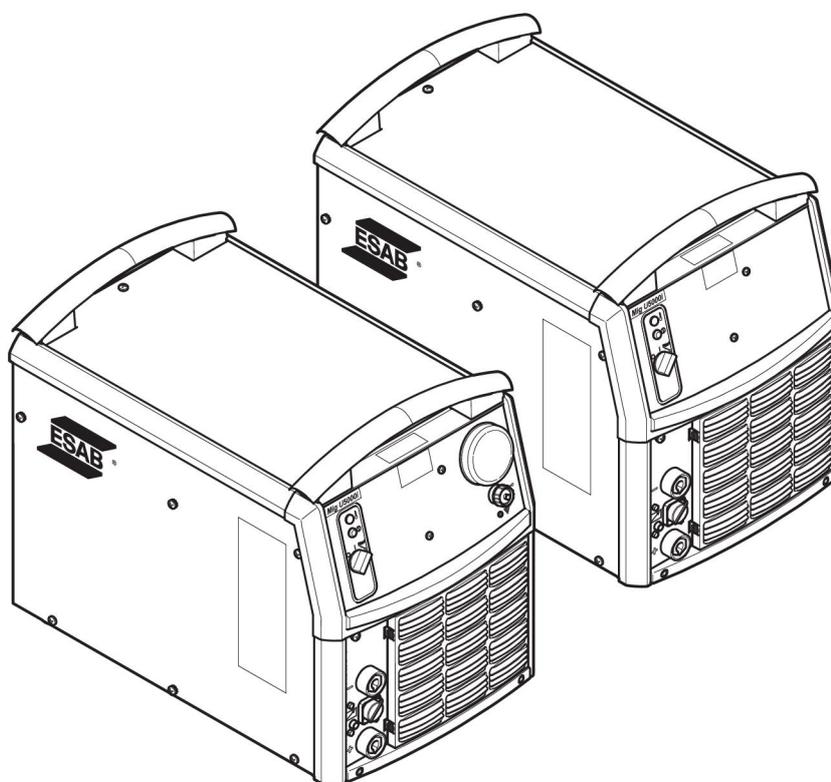




Aristo®

***Mig 5000i,***  
***Mig 5000i WeldCloud™***  
**460 V**



**Manuel d'instructions**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

**Type of equipment**

Welding Power Source

**Type designation**

Mig 5000i/5000iw

from serial number 626-xxx-xxxx (2016 w/26)

Mig U5000i/U5000iw

from serial number 626-xxx-xxxx (2016 w/26)

**Brand name or trade mark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA**

**Name, address, and telephone No:**

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 60974-1:2012, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding power sources

EN 60974-2:2013, Arc Welding Equipment – Part 2: Liquid Cooling Systems

EN 60974-3:2014, Arc Welding Equipment – Part 3: Arc striking and stabilizing devices

EN 60974-10:2014/A1:2015, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

**Signature**

**Position**

Gothenburg  
2017-09-27

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stephen Argo". The signature is fluid and cursive, written over a white background.

Stephen Argo

Global Director Equipment

CE 2017



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to

The Radio Equipment Directive 2014/53/EU, entering into force 13 June 2016

The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

### Type of equipment

Welding power source

### Type designation

Mig 5000i / 5000iw WeldCloud,

from serial number 834-xxx-xxxx (2018 w34)

Mig U5000i / U5000iw WeldCloud,

from serial number 834-xxx-xxxx (2018 w34)

### Brand name or trademark

ESAB

### Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

#### Name, address, and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, [www.esab.com](http://www.esab.com)

### The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 60974-1:2012, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding power sources

EN 60974-2:2013, Arc Welding Equipment – Part 2: Liquid cooling systems

EN 60974-3:2013, Arc Welding Equipment – Part 3: Arc striking and stabilizing devices

EN 60974-10:2014/A1:2015, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

EN 303 446-2 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for combined and/or integrated radio and non-radio equipment; Part 2: Specific conditions for equipment intended to be used in industrial locations.

EN 301 489-1 V2.2.0 Part 1: Common technical requirements

EN 301 489-17 V3.2.0 Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems

EN 301 489-19 V2.1.0 Part 19: Specific conditions for GPS

EN 301 489-52 V1.1.0 Part 52: Specific conditions for Cellular Communication

### Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

### Date

Gothenburg

2018-10-19

### Signature



Pedro Muniz

### Position

Standard Equipment Director

CE 2018

<b>1</b>	<b>SÉCURITÉ</b> .....	<b>5</b>
1.1	Signification des symboles .....	5
1.2	Mesures de sécurité .....	5
1.3	Responsabilité de l'utilisateur .....	10
<b>2</b>	<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>13</b>
2.1	Équipement .....	13
<b>3</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>INSTALLATION</b> .....	<b>16</b>
4.1	Instructions de levage .....	16
4.2	Disposition .....	16
4.3	Entrée principale .....	16
4.4	Résistance terminale .....	17
<b>5</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>18</b>
5.1	Raccords et appareils de commande .....	18
5.2	Mise sous tension de la source d'alimentation .....	19
5.3	Commande des ventilateurs .....	19
5.4	Protection contre la surchauffe .....	19
5.5	Commande à distance .....	19
5.6	Unité WeldCloud™ .....	19
<b>6</b>	<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>21</b>
6.1	Nettoyage du filtre à air .....	21
<b>7</b>	<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>22</b>
<b>8</b>	<b>COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE</b> .....	<b>23</b>
	<b>SCHÉMA</b> .....	<b>24</b>
	<b>RÉFÉRENCES POUR COMMANDE</b> .....	<b>25</b>
	<b>LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE</b> .....	<b>26</b>
	<b>ACCESSOIRES</b> .....	<b>27</b>

# 1 SÉCURITÉ

## 1.1 Signification des symboles

Dans l'ensemble de ce manuel: Signifie Attention! Soyez prudent!



### DANGER!

Indique la présence de dangers immédiats qui, s'ils ne peuvent être évités, entraîneront de graves blessures, voire la mort.



### ATTENTION!

Indique la présence de dangers potentiels qui pourraient entraîner de graves blessures, voire la mort.



### PRUDENCE!

Indique la présence de dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles mineures.



### ATTENTION!

Avant utilisation, lire et comprendre le manuel d'instructions et suivre les indications des étiquettes, des règles de sécurité de l'employeur et des fiches techniques santé-sécurité.



## 1.2 Mesures de sécurité



### ATTENTION!

Ces mesures de sécurité ont pour but d'assurer votre protection. Elles récapitulent les renseignements préventifs issus des références répertoriées dans la section « Consignes de sécurité supplémentaires ». Avant d'entreprendre toute installation ou procédure de fonctionnement, veillez à lire et à respecter les mesures de sécurité ci-dessous, ainsi que les instructions des autres manuels, fiches techniques santé-sécurité, étiquettes, etc. Le non-respect de ces mesures de sécurité peut entraîner des blessures, voire la mort.



### SE PROTÉGER ET PROTÉGER SON ENTOURAGE

Certains procédés de soudage, de coupage et de gougeage sont bruyants et nécessitent le port d'une protection auditive. Tout comme le soleil, l'arc émet des ultraviolets (UV) et d'autres rayonnements pouvant entraîner des blessures au niveau de la peau ou des yeux. Par ailleurs, le métal chaud peut entraîner des brûlures. Une formation sur l'utilisation adéquate des procédés et de l'équipement est donc essentielle pour éviter les accidents. Par conséquent :

1. Utilisez un écran facial équipé du filtre et des plaques protectrices appropriés pour protéger vos yeux, votre visage, votre cou et vos oreilles lorsque vous effectuez une soudure ou observez les opérations.
2. Portez toujours des lunettes de sécurité pourvues de protections latérales dans toutes les zones de travail, même celles où le port d'écran facial et lunettes de protection pour soudage est également exigé.

3. Utilisez un écran facial équipé du filtre et des plaques protectrices appropriés pour protéger vos yeux, votre visage, votre cou et vos oreilles des étincelles et rayonnements de l'arc lorsque vous effectuez ou observez les opérations. Prévenez les observateurs qu'ils ne doivent en aucun cas regarder l'arc, ni s'exposer aux rayonnements de l'arc électrique ou au métal chaud.
4. Portez des gants à manchettes ignifugés, des vêtements épais à manches longues, des pantalons sans revers, des chaussures montantes et un casque de protection pour vous protéger contre les rayonnements de l'arc, les étincelles brûlantes ou le métal chaud. Un tablier ignifugé est également une protection bienvenue contre la chaleur rayonnante et les étincelles.
5. Les étincelles ou le métal chaud peuvent venir se loger dans des manches remontées, des revers de pantalon ou des poches. Les manches et les cols doivent rester boutonnés et les vêtements doivent être dépourvus de poches ouvertes.
6. Protégez les autres employés des rayonnements de l'arc et des étincelles chaudes à l'aide d'une séparation ou d'un rideau ininflammable adapté.
7. Préférez des lunettes protectrices aux lunettes de sécurité pour couper du laitier ou broyer. Le laitier coupé, souvent très chaud, peut être projeté au loin. Les observateurs doivent porter des lunettes protectrices par-dessus leurs lunettes de sécurité.



### INCENDIES ET EXPLOSIONS

**La chaleur émise par les flammes et les arcs peut déclencher un incendie. Le laitier chaud ou les étincelles peuvent également provoquer des incendies et des explosions. Par conséquent :**

1. Protégez vous et les autres contre les étincelles et les éclats de métal chaud.
2. Éloignez suffisamment tous les matériaux combustibles de la zone de travail, ou recouvrez-les d'une couverture ininflammable protectrice. Les matériaux combustibles incluent notamment le bois, le tissu, la sciure de bois, les combustibles liquides et gazeux, les solvants, les peintures et papier de revêtement, etc.
3. Les étincelles ou le métal chaud peuvent tomber à travers des fissures du plancher ou du mur et déclencher un feu couvant inaperçu ou un incendie à l'étage inférieur. Assurez-vous donc qu'aucune fissure ne risque de recevoir des étincelles ou du métal chaud.
4. N'effectuez aucune opération de soudage ou de coupage, ni aucun autre travail à chaud tant que la pièce sur laquelle vous travaillez n'a pas été complètement nettoyée de toute substance susceptible de produire des vapeurs inflammables ou toxiques. N'effectuez aucun travail à chaud sur des conteneurs clos, ils pourraient exploser.
5. Gardez à portée de main un matériel d'extinction d'incendie en cas de besoin immédiat (par exemple, un tuyau d'arrosage, un seau rempli d'eau ou de sable, ou encore un extincteur portatif). Veillez à être formé à les utiliser.
6. N'utilisez pas d'équipement au-delà de ses capacités. Par exemple, un câble de soudage surchargé peut surchauffer et représente un risque d'incendie.
7. À la fin des opérations, inspectez la zone de travail pour vérifier l'absence d'étincelles ou de métal chaud(es) susceptibles de provoquer plus tard un incendie. Au besoin, utilisez des guetteurs d'incendie.



### DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

**Un contact avec des composants électriques sous tension et la terre peut entraîner de graves blessures, voire la mort. N'UTILISEZ PAS de courant de soudage alternatif dans les zones humides en milieu confiné ou en cas de danger de chute. Par conséquent :**

1. Vérifiez que le châssis de la source d'alimentation est branché au système de mise à la terre de l'alimentation entrante.
2. Branchez la pièce à souder à une terre électrique fiable.
3. Connectez le câble de masse à la pièce à souder. Un branchement incorrect ou inexistant peut vous exposer, vous et vos collègues, à une décharge électrique fatale.
4. Utilisez un équipement bien entretenu. Remplacez tout câble usé ou endommagé.
5. Veillez à ce que tout reste au sec, notamment les vêtements, la zone de travail, les câbles, le porte-électrode ou porte-torche et la source d'alimentation.
6. Vérifiez que chaque partie de votre corps est isolée de la pièce à souder et du sol.
7. Ne vous tenez jamais directement debout sur le métal ou le sol lorsque vous travaillez dans un espace réduit ou une zone humide. Tenez-vous sur des planches sèches ou une plate-forme isolante, et portez des chaussures avec des semelles en caoutchouc.
8. Enfilez des gants secs et sans trou avant la mise sous tension.
9. Avant de retirer ces gants, mettez le système hors tension.
10. Reportez-vous à la norme ANSI/ASC Standard Z49.1 pour consulter les recommandations spécifiques au système de mise à la terre. Ne confondez pas le câble de masse et le câble de mise à la terre.



### CHAMPS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES

**Potentiellement dangereux. Le courant électrique passant à travers un conducteur crée des champs électriques et magnétiques (CEM) localisés. Le courant de soudage et de coupage crée des CEM autour des câbles et machines de soudage. Par conséquent :**

1. Les soudeurs portant des stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant de commencer la moindre soudure. En effet, les CEM peuvent interférer avec certains stimulateurs cardiaques.
2. L'exposition aux CEM peut avoir d'autres conséquences inconnues pour la santé.
3. Les soudeurs doivent respecter les procédures suivantes pour minimiser cette exposition :
  - a) Acheminez les câbles de masse et de l'électrode de sorte qu'ils restent très proches l'un de l'autre. Si possible, fixez-les ensemble à l'aide d'un ruban adhésif.
  - b) N'enroulez en aucun cas le câble de la torche ou le câble de masse autour de vous.
  - c) Ne vous placez pas entre le câble de la torche et le câble de masse. Les câbles doivent passer du même côté par rapport à votre position.
  - d) Connectez le câble de masse à la pièce à souder aussi proche que possible de la partie à souder.
  - e) Veillez à ce que la source d'alimentation et les câbles restent le plus éloignés possible de votre corps.



### ÉMANATIONS ET GAZ

**Les émanations et les gaz peuvent être inconfortables et nocifs, particulièrement dans les espaces confinés. Les gaz de protection peuvent provoquer une asphyxie. Par conséquent :**

1. Éloignez le visage des fumées de soudage. Ne respirez donc ni l'un, ni l'autre.
2. Assurez-vous en tout temps que la zone de travail est suffisamment ventilée, que ce soit par des moyens naturels ou mécaniques. En l'absence d'une ventilation mécanique positive, ne soudez, découpez ou gougez aucun matériau tel que de l'acier galvanisé ou inoxydable, le cuivre, le plomb, le béryllium ou le cadmium. Ne respirez pas les émanations de ces matériaux.

3. N'actionnez aucune machine de soudage, de coupage ou de gougeage si des opérations de dégraissage et de pulvérisation ont lieu à proximité. Combinés à des vapeurs d'hydrocarbures chlorés, la chaleur ou l'arc peuvent produire du phosgène (un gaz extrêmement toxique) et d'autres gaz irritants.
4. Si vous développez une irritation passagère des yeux, du nez ou de la gorge pendant l'opération, cela signifie que la ventilation est insuffisante. Interrompez votre travail et prenez les mesures nécessaires pour améliorer la ventilation de la zone de travail. En cas d'irritation persistante, ne poursuivez pas votre travail.
5. Reportez-vous au document relatif à la norme ANSI/ASC Standard Z49.1 pour consulter les recommandations spécifiques à la ventilation.
6. **MISE EN GARDE** : Lorsqu'utilisé pour le soudage ou le coupage, ce produit génère des émanations ou des gaz contenant des produits chimiques connus dans l'état de Californie pour causer des anomalies congénitales, voire des cancers (voir le code California Health & Safety Code §25249.5 et seq.).



### MANIPULATION DES BOUTEILLES

**Si elles sont manipulées de façon incorrecte, les bouteilles peuvent « éclater » et laisser échapper du gaz très brutalement. La rupture soudaine d'un robinet de bouteille ou d'un dispositif de décompression peut provoquer de graves blessures, voire la mort. Par conséquent :**

1. Placez les bouteilles loin de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes. N'amorcez jamais un arc sur une bouteille.
2. Utilisez le gaz approprié au processus et un détendeur de pression conçu pour fonctionner à partir de la bouteille de gaz comprimé. N'utilisez aucun adaptateur. Entretenez correctement les tuyaux et les raccords pour qu'ils restent en bon état. Respectez les instructions du fabricant pour l'installation d'un détendeur sur une bouteille de gaz comprimé.
3. Fixez toujours les bouteilles en position verticale à l'aide d'une chaîne et d'une sangle pour les attacher à un chariot manuel, un châssis porteur, un établi, un mur ou un autre support adéquat. Ne fixez jamais les bouteilles à la table ou au bâti de travail, où elles pourraient interférer avec un circuit électrique.
4. Lorsque vous ne les utilisez pas, gardez les robinets de bouteille fermés. Lorsque le détendeur n'est pas connecté, assurez-vous que le capuchon de protection de la vanne est en place. Utilisez des chariots manuels appropriés pour fixer ou déplacer les bouteilles.



### PIÈCES MOBILES

**Les pièces mobiles, comme les ventilateurs, les rotors et les courroies peuvent causer des blessures. Par conséquent :**

1. Maintenez les portes, les panneaux, les protections et les couvercles bien fermés et solidement en place.
2. Arrêtez le moteur ou le système d'entraînement avant d'installer ou de brancher l'unité.
3. Seul du personnel qualifié peut enlever les couvercles aux fins d'entretien et de dépannage au besoin.
4. Afin de prévenir le démarrage accidentel de l'équipement durant l'entretien, débranchez le câble de batterie sur la borne négative (-) de la batterie.
5. Gardez les mains, les cheveux, les vêtements amples à distance des pièces mobiles.
6. Réinstallez les panneaux et les couvercles une fois l'entretien achevé et avant de démarrer le moteur.



**ATTENTION!**

**LA CHUTE D'UN ÉQUIPEMENT PEUT CAUSER UNE BLESSURE**

- Utilisez uniquement l'œilleton de levage de l'unité. N'utilisez PAS de train roulant, de bouteilles de gaz ou tout autre accessoire.
- Utilisez de l'équipement avec une capacité adéquate pour lever et supporter l'unité.
- Si vous utilisez un lève-palette pour déplacer l'unité, assurez-vous que les fourches sont assez longues et dépassent le côté opposé de l'unité.
- Conservez les câbles et les cordons à distance des véhicules en mouvement lorsque vous travaillez à partir d'un point surélevé.



**ATTENTION!**

**ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT**

**Un équipement défectueux ou incorrectement entretenu peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Par conséquent :**

1. Seul le personnel qualifié peut être autorisé à effectuer des installations, des dépannages et des opérations de maintenance. N'effectuez aucun travail électrique si vous n'êtes pas qualifié pour une telle tâche.
2. Avant de procéder à la moindre opération de maintenance dans une source d'alimentation, débranchez-la de l'alimentation électrique entrante.
3. Gardez les câbles, les fils de mise à la terre, les branchements, ainsi que les cordons et le bloc d'alimentation en bon état de fonctionnement. N'utilisez en aucun cas un équipement défectueux.
4. Ne malmenez aucun équipement ou accessoire. Veillez à ce que l'équipement reste éloigné des sources de chaleur (comme les générateurs d'air chaud), les environnements humides (par exemple, les flaques d'eau), l'huile ou la graisse, les atmosphères corrosives et les conditions météorologiques peu clémentes.
5. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité et les capots soient en position et qu'ils sont maintenus en bon état.
6. Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il a été prévu. Ne le modifiez en aucune manière.

**PRUDENCE!****INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES**

**Pour obtenir plus d'informations sur les règles de sécurité relatives aux arcs électriques et à l'équipement de coupage, demandez à votre fournisseur un exemplaire du document « Precautions and Safe Practices for Arc Welding, Cutting and Gouging », formulaire 52-529.**

Nous vous recommandons de prendre connaissance des publications suivantes :

1. ANSI/ASC Z49.1 - « Safety in Welding and Cutting »
2. AWS C5.5 - « Recommended Practices for Gas Tungsten Arc Welding »
3. AWS C5.6 - « Recommended Practices for Gas Metal Arc welding »
4. AWS SP - « Safe practices » - Reprint, Welding Handbook
5. ANSI/AWS F4.1 - « Recommended Safe Practices for Welding and Cutting of Containers That Have Held Hazardous Substances »
6. OSHA 29 CFR 1910 - « Safety and health standards »
7. CAN/CSA-W117.2-F12 - « Règles de sécurité en soudage, coupage et procédés connexes »
8. NFPA Standard 51B, « Fire Prevention During Welding, Cutting, and Other Hot Work »
9. CGA Standard P-1, « Precautions for Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders »
10. ANSI Z87.1, « Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices »

### 1.3 Responsabilité de l'utilisateur

Il incombe à l'utilisateur des équipements ESAB de prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir la sécurité du personnel utilisant le système de soudage ou se trouvant à proximité. Les mesures de sécurité doivent répondre aux normes correspondant à ce type d'appareil. Le contenu de ces recommandations peut être considéré comme un complément aux règles de sécurité en vigueur sur le lieu de travail.

Toutes les opérations doivent être exécutées par du personnel spécialisé qui maîtrise le fonctionnement de l'équipement. Une utilisation incorrecte est susceptible de créer une situation anormale comportant un risque de blessure ou de dégât matériel.

1. Toute personne utilisant l'équipement devra bien connaître:
  - son utilisation
  - l'emplacement de l'arrêt d'urgence
  - son fonctionnement
  - les règles de sécurité en vigueur
  - les procédés de soudage, de découpe et autres opérations applicables à l'équipement
2. L'opérateur doit s'assurer:
  - que personne ne se trouve dans la zone de travail au moment de la mise en service de l'équipement.
  - que toutes les personnes à proximité de l'arc sont protégées dès l'amorçage de l'arc ou l'actionnement de l'équipement.
3. Le poste de travail doit être:
  - adapté aux besoins
  - à l'abri des courants d'air

### 4. Protection personnelle

- Toujours utiliser l'équipement recommandé de protection personnelle, tel que lunettes, vêtements ignifuges, gants.
- Ne pas porter de vêtements trop larges ni de ceinture, bracelet, etc. pouvant s'accrocher en cours d'opération ou occasionner des brûlures.

### 5. Divers:

- S'assurer que les câbles sont bien raccordés.
- Seul un électricien qualifié **est habilité à intervenir sur les équipements haute tension**.
- Un équipement de lutte contre l'incendie doit se trouver à proximité et être clairement signalé.
- Ne **pas** effectuer de graissage ou d'entretien pendant le soudage.



### **ATTENTION!**

Le soudage à l'arc et la découpe sont sources de danger pour vous-même et votre entourage. Prenez les précautions nécessaires pendant le soudage et la découpe.



### **DÉCHARGE ÉLECTRIQUE – Danger de mort**

- Installez l'équipement et assurez sa mise à la terre conformément au manuel d'instructions
- Ne touchez pas les parties conductrices ni les électrodes à mains nues ou avec des gants/vêtements humides.
- S'isoler du sol et de la pièce à souder.
- Assurez-vous de travailler dans une position sécuritaire.



### **LES CHAMPS MAGNÉTIQUES ET ÉLECTRIQUES - peuvent être nocifs**

- Les soudeurs portant des pacemakers doivent consulter leur médecin avant de commencer la moindre soudure. En effet, les CEM peuvent interférer avec certains pacemakers.
- L'exposition aux CEM peut avoir d'autres conséquences inconnues pour la santé.
- Les soudeurs doivent respecter les procédures suivantes pour minimiser cette exposition:
  - Les câbles de masse et les électrodes doivent tous passer du même côté par rapport à votre position. Si possible, fixez-les ensemble à l'aide d'un ruban adhésif. Ne vous placez pas entre le câble de la torche et le câble de masse. N'enroulez en aucun cas le câble de la torche ou le câble de masse autour de vous. Veillez à ce que la source d'alimentation et les câbles restent le plus éloignés possible de votre corps.
  - Connectez le câble de masse à la pièce à souder aussi proche que possible de la partie à souder.



### **FUMÉES ET GAZ - Nocifs**

- Éloignez le visage des fumées de soudage.
- Ventilez ou évacuez les fumées de soudage pour assurer un environnement de travail sain.



### **RAYONS DE L'ARC – Danger pour les yeux et la peau.**

- Protégez-vous les yeux et la peau. Utilisez un écran de soudage et portez des gants et vêtements de protection.
- Protégez les personnes voisines par des rideaux ou écrans protecteurs.



**BRUIT - Le niveau élevé de bruit peut réduire les facultés auditives.**

Utilisez un protecteur d'oreilles ou toute protection auditive similaire.



**PIÈCES MOBILES - peuvent causer des blessures**



- Maintenez les portes, les panneaux et les couvercles bien fermés et solidement en place. Seul le personnel qualifié peut enlever les couvercles aux fins d'entretien et de dépannage au besoin. Réinstallez les panneaux et les couvercles une fois l'entretien achevé et avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur avant d'installer ou de brancher l'unité.
- Gardez les mains, les cheveux, les vêtements amples à distance des pièces mobiles.



**RISQUE D'INCENDIE**

- Les étincelles peuvent provoquer un incendie. Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité.
- Ne pas utiliser sur des conteneurs clos.

**EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT - Faire appel à un technicien qualifié.  
SE PROTÉGER ET PROTÉGER SON ENTOURAGE!**



**ATTENTION!**

Ne pas utiliser le générateur pour dégeler des canalisations.



**PRUDENCE!**

Ce produit est exclusivement destiné au soudage à l'arc.



**REMARQUE!**

**Jeter l'équipement électronique dans les centres de recyclage agréés!**

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EC relative aux déchets d'équipement électronique et électrique et à sa transposition dans la législation nationale en vigueur, les équipements électriques et/ou électroniques parvenus en fin de vie doivent être confiés à un centre de recyclage agréé.

En tant que responsable de l'équipement, il est de votre responsabilité d'obtenir les informations nécessaires sur les centres de recyclage agréés.

Pour de plus amples renseignements, contacter votre fournisseur ESAB le plus proche.



**ESAB dispose d'un assortiment d'accessoires de soudage et d'équipement de protection personnelle. Pour obtenir des renseignements relatifs aux commandes, veuillez communiquer avec votre détaillant ESAB local ou visitez notre site Web.**

## 2 INTRODUCTION

---

Le **Mig 5000i** est un générateur d'alimentation de soudage GMAW (MIG/MAG), qui peut également être utilisé pour le soudage SMAW (MMA).

Ce générateur compte des variantes :

- Mig 5000i
- Mig 5000i avec unité WeldCloud™

Le générateur d'alimentation est utilisé avec les dévidoirs pour soudage manuel Aristo Feed 3004 et Aristo Feed 4004HD.

Le générateur d'alimentation du **Mig 5000i WeldCloud™** est combiné au U8<sub>2</sub> et offre un boîtier de commande permettant un suivi à distance.

Pour plus de détails sur les dévidoirs et l'unité WeldCloud™, reportez-vous aux manuels d'instructions.

**Les accessoires ESAB correspondant à ce produit sont répertoriés au chapitre « Accessoires » de ce manuel.**

### 2.1 Équipement

Le générateur d'alimentation est vendu avec résistance terminale, câble de retour de 5 m et manuel d'instructions.

### 3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Le modèle Mig 5000i	Le modèle Mig 5000i WeldCloud™
<b>Tension d'alimentation</b>	460 V ±10 %, 3~ 60 Hz	460 V ±10 %, 3~ 60 Hz
<b>Alimentation secteur</b>	S <sub>scmin</sub> 14,54 MVA Z <sub>max</sub> 0,011 Ω	S <sub>scmin</sub> 14,54 MVA Z <sub>max</sub> 0,011 Ω
<b>Courant primaire</b>		
I <sub>max</sub> GMAW (MIG/MAG)	37 A	37 A
I <sub>max</sub> avec GTAW (TIG)	30 A	30 A
I <sub>max</sub> SMAW (MMA)	38 A	38 A
<b>Puissance à vide</b> utilisée en mode d'économie d'énergie, 6,5 minutes après le soudage		
GTAW/GMAW (TIG/MIG)	36 W	36 W
SMAW (MMA)	43 W	43 W
<b>Tension/Plage de courants</b>		
GMAW (MIG/MAG)	8 - 60 V / 16 - 500 A	8 - 60 V / 16 - 500 A
GMAW (MIG/MAG), unité de commande M2	8 à 42 V	8 à 42 V
SMAW (MMA)	4 à 500 A	4 à 500 A
<b>Charge maximale admissible avec GMAW (MIG/MAG)</b>		
Facteur de marche 60 %	500 A/39 V	500 A/39 V
100 % du facteur de marche	400 A/34 V	400 A/34 V
<b>Charge maximale admissible avec TIG</b>		
Facteur de marche 60 %	500 A/30 V	500 A/30 V
100 % du facteur de marche	400 A/26 V	400 A/26 V
<b>Charge maximale admissible avec SMAW (MMA)</b>		
Facteur de marche 60 %	500 A/40 V	500 A/40 V
100 % du facteur de marche	400 A/36 V	400 A/36 V
<b>Facteur de puissance</b> au courant maximum (I <sub>2</sub> ) SMAW/GTAW/GMAW (MMA/TIG/MIG)	0,90	0,90
<b>Rendement</b> au courant maximum (I <sub>2</sub> )		
SMAW (MMA)	85 %	85 %
GTAW (TIG)	82 %	82 %
GMAW (MIG)	84 %	84 %
<b>Tension en circuit ouvert U<sub>0</sub> max</b>		
GMAW (MIG/MAG) sans fonction VRD 1)	72 à 88 V	72 à 88 V
SMAW (MMA) sans fonction VRD 1)	68 à 80 V	68 à 80 V

	Le modèle Mig 5000i	Le modèle Mig 5000i WeldCloud™
GMAW (MIG/MAG), SMAW (MMA), VRD fonction VRD désactivée <b>2)</b>	59 V	59 V
Fonction VRD activée <b>2)</b>	< 35 V	< 35 V
<b>Température de fonctionnement</b>	14 à 104 °F (-10 à +40 °C)	14 à 104 °F (-10 à +40 °C)
<b>Température de transport</b>	-4 à 131 °F (-20 à +55 °C)	-4 à 131 °F (-20 à +55 °C)
<b>Dimensions L x l x h</b> sans unité de refroidissement	24,6 × 15,5 × 19,5 po (625 × 394 × 496 mm)	24,6 × 15,5 × 19,5 po (625 × 394 × 496 mm)
	avec unité de refroidissement	24,6 × 15,5 × 30,6 po (625 × 394 × 776 mm)
<b>Pression acoustique continue en dB (A)</b>	< 70 dB	< 70 dB
<b>Poids</b> sans unité de refroidissement	150 lb (68 kg)	174 lb (79 kg)
	avec unité de refroidissement	194 lb (88 kg)
<b>Classe d'isolation</b> du transformateur	H	H
<b>Indice de protection</b>	IP23	IP23
<b>Classe d'application</b>	<b>S</b>	<b>S</b>

1) Valide pour les générateurs sans spécifications VRD sur la plaque signalétique.

2) Valide pour les générateurs avec spécifications VRD sur la plaque signalétique. La fonction VRD est décrite dans les manuels d'instruction du panneau de commande, si le panneau est doté de la fonction.

#### Facteur de marche

Le facteur de marche correspond au pourcentage d'une période de 10 minutes pendant laquelle le soudage ou la découpe est possible à une certaine charge sans provoquer de surcharge. Le facteur de marche est valable à 40° C (104 °F), ou à une température inférieure.

#### Indice de protection

Le code **IP** correspond à la classe de protection, c'est-à-dire au niveau d'étanchéité à l'eau ou à d'autres éléments.

Les équipements portant l'indication **IP23** sont conçus pour un usage intérieur et extérieur.

#### Classe d'application

Le symbole **S** indique que le générateur est conçu pour être utilisé dans les zones présentant un risque électrique élevé.

## 4 INSTALLATION

L'installation doit être confiée à un professionnel.



### REMARQUE!

#### Exigences relatives à l'alimentation secteur

Cet équipement est conforme à la norme IEC 61000-3-12 attendu que la puissance minimale du court-circuit est supérieure ou égale à  $S_{scmin}$  au niveau du point d'interface entre l'alimentation de l'utilisateur et le secteur. Il va de la responsabilité de l'installateur ou de l'utilisateur de l'équipement de s'assurer, si nécessaire auprès du gestionnaire de réseau de distribution, que l'équipement est connecté à une alimentation dont la puissance de court-circuit est supérieure ou égale à  $S_{scmin}$ . Consulter les caractéristiques techniques au chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 4.1 Instructions de levage



### PRUDENCE!



### 4.2 Disposition

Placer le générateur de soudage de telle manière que les tuyères d'entrée et de sortie de l'air de refroidissement ne soient pas obstruées.

### 4.3 Entrée principale

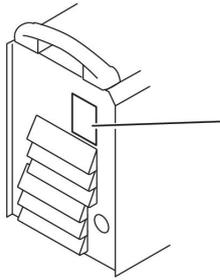


### ATTENTION!

LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES PEUVENT TUER! PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR OFFRIR UNE PROTECTION MAXIMALE CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES. ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION EST COUPÉE À LA SOURCE AVANT DE RACCORDER DES ÉLÉMENTS À L'UNITÉ D'ALIMENTATION. VÉRIFIER À L'AIDE D'UN VOLTMÈTRE QU'AUCUN CONDUCTEUR N'EST SOUS TENSION.

Vérifier que l'unité est bien branchée à la bonne tension d'alimentation secteur et qu'elle est protégée par un fusible du bon calibre.

L'installation doit être reliée à la terre, conformément aux réglementations en vigueur.



Plaque signalétique avec données relatives au branchement d'alimentation

#### Calibres de fusible recommandés et section minimale des câbles

Modèle Mig 5000i	460 V 3~ 60 Hz
Tension d'alimentation	460 V
Zone du câble d'alimentation, CU/AWG (mm <sup>2</sup> )	4G6
Courant de phase, I RMS	28 A
Fusible, fusion lente	50 A



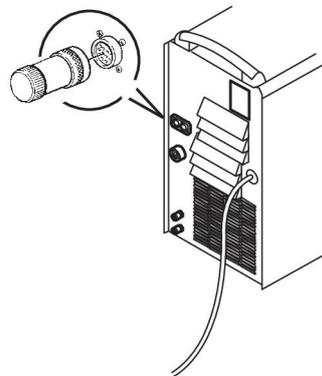
#### REMARQUE!

Calibres du National Electric Code pour les conducteurs en cuivre à 90 °C et pour une température ambiante de 30 °C. Il ne doit pas y avoir plus de trois conducteurs dans les canalisations ou dans les câbles. Les codes locaux doivent être respectés s'ils indiquent des calibres de taille supérieure, différents de ceux listés ci-dessus.

#### 4.4 Résistance terminale

Afin d'éviter les interférences de communication, les extrémités du bus CAN doivent être protégées au moyen d'une résistance terminale.

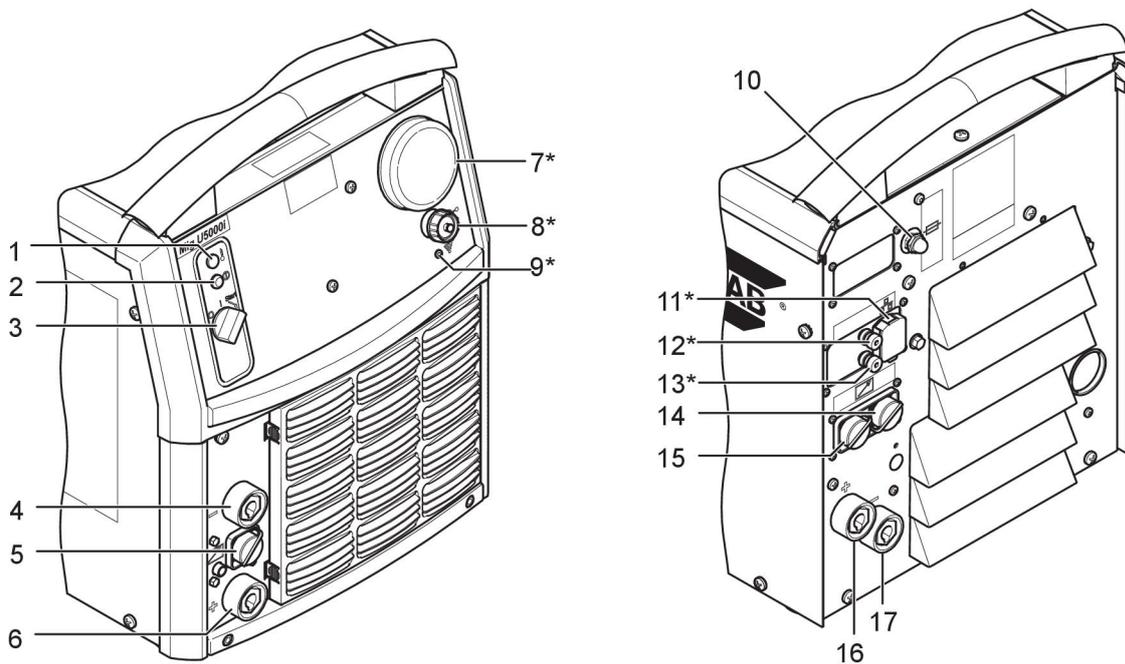
Une extrémité du bus CAN est reliée au panneau de commande, qui dispose d'une résistance terminale intégrée. L'autre extrémité, qui se trouve au niveau de l'alimentation, doit disposer d'une résistance terminale, comme illustré à droite.



## 5 FONCTIONNEMENT

Les règles de sécurité générale relatives à la manipulation de l'équipement sont indiquées dans le chapitre « Sécurité » de ce manuel. Lire ce chapitre de A à Z avant de commencer à utiliser l'équipement!

### 5.1 Raccords et appareils de commande



- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Voyant orange – surchauffe  | <b>10</b> Fusible de la tension d'alimentation au dévidoir, 42 V                                 |
| <b>2</b> Voyant blanc – source d'alimentation sous tension   | <b>11*</b> *Seulement sur la version WeldCloud™ : Connexion Ethernet                             |
| <b>3</b> Interrupteur de la tension d'alimentation secteur, 0 / 1 / START                            | <b>12*</b> *Seulement sur la version WeldCloud™ : Borne à vis de la sortie de mesure – ROUGE (+) |
| <b>4</b> Connexion (-) pour câble de retour de SMAW et GMAW ou pour câble de courant de soudage GTAW | <b>13*</b> *Seulement sur la version WeldCloud™ : Borne à vis de la sortie de mesure – NOIRE (-) |
| <b>5</b> Connexion pour commande à distance  | <b>14</b> Connexion pour câble de commande vers dévidoir ou pour résistance terminale            |
| <b>6</b> Connexion (+) pour câble de courant de soudage SMAW ou pour câble de retour GTAW            | <b>15</b> Connexion pour câble de commande vers dévidoir ou pour résistance terminale            |
| <b>7*</b> *Seulement sur la version WeldCloud™ : Antenne   | <b>16</b> Connexion (+) câble de courant de soudage vers dévidoir                                |

- 8\*** \*Seulement sur la version WeldCloud™ : **17** Connexion (-) pour câble de retour de Connectivité USB dévidoir
- 9\*** \*Seulement sur la version WeldCloud™ :  
Voyant rouge – connectivité Wi-Fi

## 5.2 Mise sous tension de la source d'alimentation

Pour activer l'alimentation secteur, régler le commutateur (3) à la position « START ». Relâcher le commutateur et il retourne à la position « 1 ».

Si la source d'alimentation secteur est interrompue alors que le soudage est en cours, puis qu'elle est rétablie, le générateur d'alimentation demeure hors tension tant que le commutateur n'est pas remis manuellement à la position « START ».

Pour mettre l'unité hors tension, régler le commutateur à la position « 0 ».

Si l'alimentation secteur est coupée normalement ou par une interruption de courant, les données de soudage sont conservées pour utilisation ultérieure.

## 5.3 Commande des ventilateurs

Les ventilateurs du générateur d'alimentation continuent de tourner pendant 6,5 minutes après l'arrêt du soudage et le générateur passe en mode d'économie d'énergie. Les ventilateurs redémarrent à la reprise du soudage.

Les ventilateurs tournent à bas régime tant que le courant de soudage ne dépasse pas 180 A et à plein régime quand le courant est plus élevé.

## 5.4 Protection contre la surchauffe

Le générateur d'alimentation comporte trois déclencheurs de surchauffe qui sont actionnés lorsque la température interne est trop élevée. Ils coupent le courant de soudage et le voyant orange à l'avant de l'unité s'allume. Ils se réinitialisent automatiquement dès que la température chute suffisamment.

## 5.5 Commande à distance

La version du programme U8 doit être 1.20 ou plus. Les générateurs d'alimentation qui ont un panneau de commande intégré doivent avoir la version 1.21 ou plus pour que la commande à distance fonctionne correctement.

Quand la commande à distance est connectée, le générateur d'alimentation et le dévidoir sont en mode commande à distance. Les boutons sont alors bloqués. Les fonctions peuvent alors être commandées uniquement avec la commande à distance.

Si la commande à distance n'est pas utilisée, elle doit être débranchée du générateur d'alimentation / dévidoir, sinon, les appareils demeurent en mode commande à distance.

Pour en savoir plus sur l'utilisation de la commande à distance, voir les instructions de fonctionnement du panneau de commande.

## 5.6 Unité WeldCloud™

L'unité WeldCloud™ relie le générateur d'alimentation de soudage à un serveur WeldCloud™ local par l'entremise d'un réseau local Wi-Fi ou filaire. L'unité WeldCloud™ est dotée d'un GPS qui suit la position du générateur d'alimentation de soudage. Il offre aussi la connectivité Bluetooth qui permet la connexion avec des appareils<sup>de</sup> tierces parties, par exemple un lecteur de codes à barres/QR.

Le Wi-Fi de l'unité WeldCloud™ est activé à la mise sous tension du générateur d'alimentation. Il démarre en tant que point d'accès sans fil qui apparaît comme un réseau

Wi-Fi disponible. Après l'établissement d'une connexion, il est possible d'accéder à l'interface Web de la source d'alimentation pour une connexion ponctuelle. Après la configuration et le redémarrage, la source d'alimentation apparaît dans WeldCloud™. Pour plus de détails sur l'unité WeldCloud™ et ses caractéristiques, voir le manuel d'instructions de WeldCloud™.

## 6 ENTRETIEN



### REMARQUE!

Un entretien régulier garantit la sécurité et la fiabilité du matériel.

Seuls des électriciens spécialisés (personnel agréé) sont habilités à démonter les plaques de sécurité, effectuer les travaux d'entretien, de maintenance et de réparation des équipements de soudage.

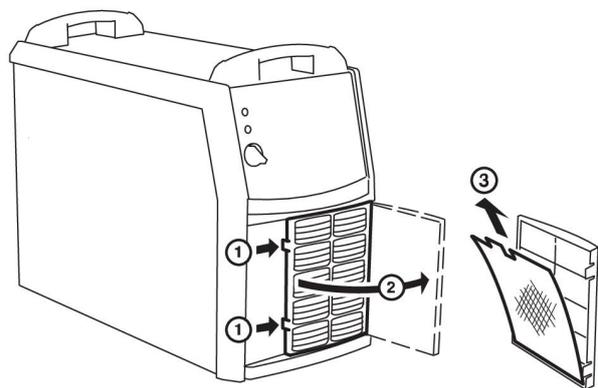


### PRUDENCE!

Toute promesse de garantie de la part du fournisseur cesse d'être applicable si le client tente la moindre action pour réparer lui-même un défaut du produit durant la période de garantie.

### 6.1 Nettoyage du filtre à air

1. Débloquer la plaque protectrice avec le filtre antipoussière (1).
2. La faire pivoter (2).
3. Retirer le filtre antipoussière (3).
4. Nettoyer le filtre à l'aide d'air comprimé (pression réduite).
5. Replacer le filtre avec le maillage plus fin du côté de la plaque protectrice (2).
6. Replacer la plaque protectrice avec le filtre.



## 7 DÉPANNAGE

Procéder aux vérifications et contrôles recommandés suivants avant de faire appel à un service technique agréé.

Type d'erreur	Action
Pas d'arc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que l'alimentation secteur est sous tension.</li> <li>• Vérifier le branchement du câble d'alimentation en courant de soudage et du câble de retour.</li> <li>• Vérifier le réglage de la tension.</li> </ul>
Le courant de soudage est coupé au milieu de l'opération	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si les déclencheurs de surchauffe ont été actionnés (indiqué par le voyant orange à l'avant du générateur).</li> <li>• Vérifier les fusibles de l'alimentation secteur.</li> </ul>
Le déclencheur de surchauffe est actionné fréquemment	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si les filtres à air sont obstrués.</li> <li>• Vérifier que la puissance nominale du générateur n'est pas dépassée (c.-à-d. que l'appareil n'est pas en surcharge).</li> </ul>
Soudage médiocre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le branchement du câble d'alimentation en courant de soudage et du câble de retour.</li> <li>• Vérifier le réglage de la tension.</li> <li>• Vérifier si les fils de soudage utilisés sont appropriés</li> <li>• Vérifier les fusibles de l'alimentation secteur.</li> </ul>

## 8 COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

---

Mig 5000i et Mig 5000i WeldCloud™ sont conçus et testés conformément aux normes internationales et européennes **IEC/EN 60974-1/-2** et **EN 60974-10**.

Il relève de l'obligation pour l'unité de service qui a effectué des travaux d'entretien ou de réparation, de s'assurer que le produit est toujours conforme aux normes mentionnées.

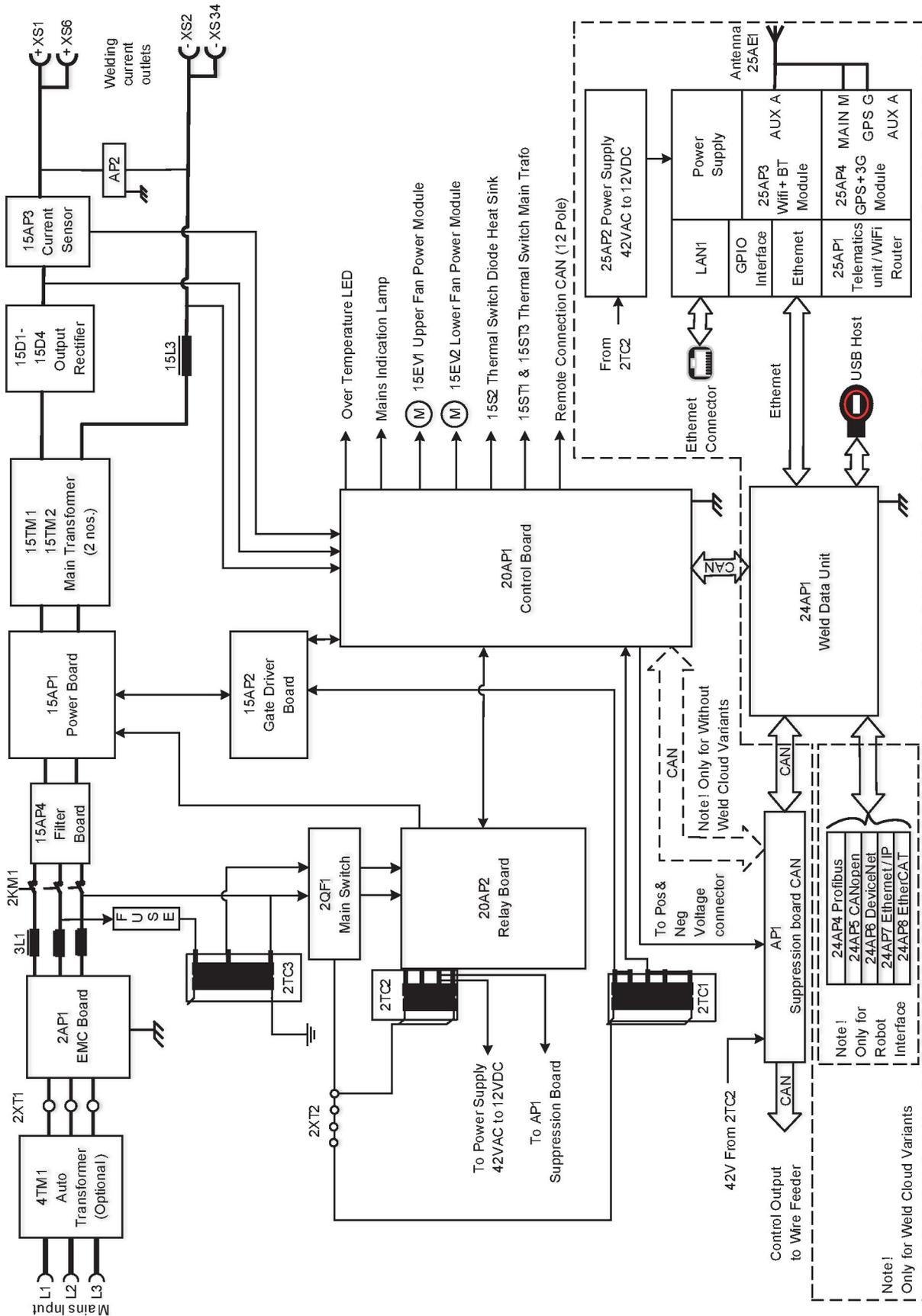


### **PRUDENCE!**

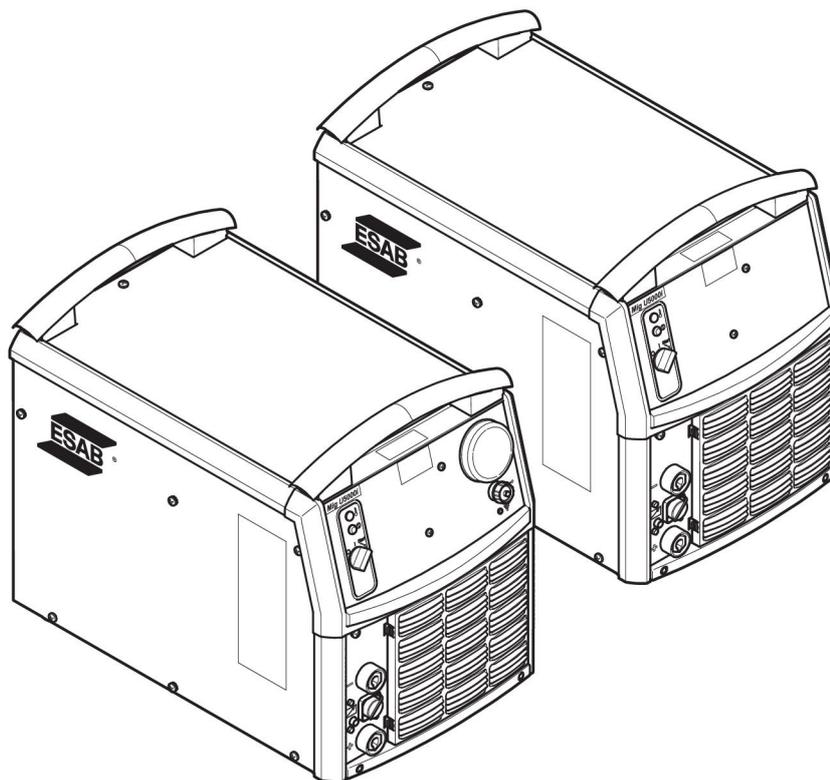
Les interventions électriques et les travaux de réparation doivent être confiés à un technicien spécialisé ESAB agréé. Utiliser exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure ESAB d'origine.

Les pièces de rechange et les pièces d'usure peuvent être commandées auprès de votre distributeur ESAB le plus proche en visitant le site [esab.com](http://esab.com). À la commande, mentionner le type de produit, le numéro de série, la désignation et la référence correspondant à la liste des pièces. Cette information permet un meilleur traitement des commandes et garantit la conformité de la livraison.

# SCHÉMA



## RÉFÉRENCES POUR COMMANDE



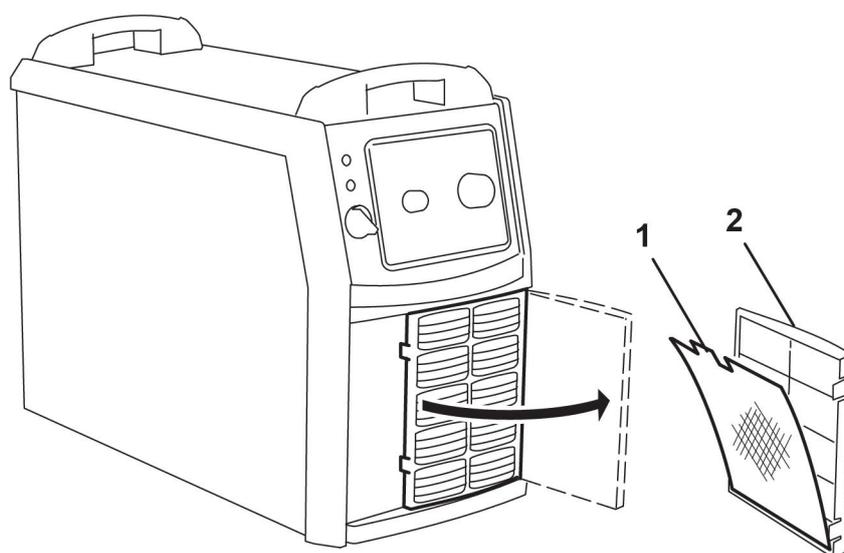
Ordering no.	Denomination	Product	Note
0459 230 884	Welding power source	Mig 5000i	
0445 400 884	Welding power source	Mig 5000i WeldCloud™	With WeldCloud™ unit
0459 839 020	Spare parts list	Mig 5000i, Mig U5000i, Mig 5000i WeldCloud™, Mig U5000i WeldCloud™	

La documentation technique est disponible sur Internet à l'adresse suivante : [www.esab.com](http://www.esab.com)

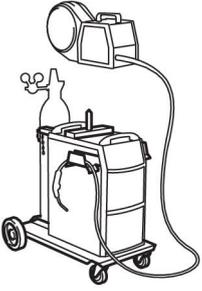
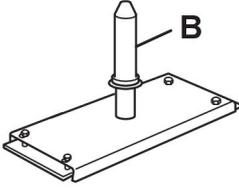
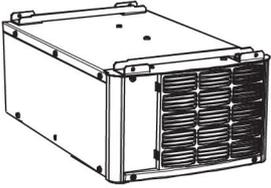
## LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

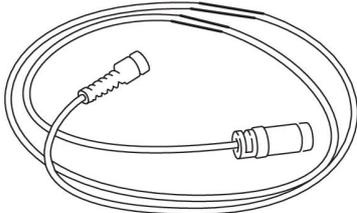
---

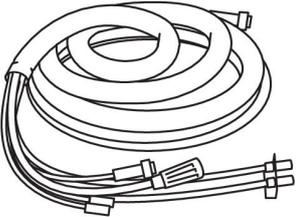
Item	Ordering no.	Denomination
1	0458 398 001	Filter
2	0458 383 991	Front grill



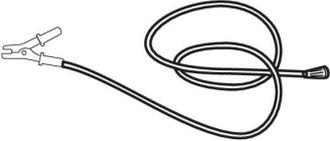
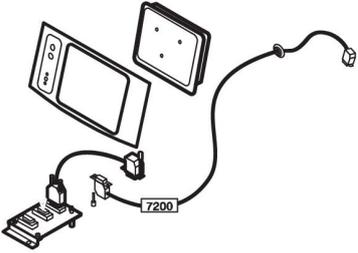
## ACCESSOIRES

0458 530 880	<b>Trolley</b>	
0558 102 236	<b>HD Trolley 2-Cyl</b>	
0558 102 311	<b>Kit Bracket 4004i for HD Trolley</b>	
0458 731 880 0278 300 401	<b>Guide pin</b> <b>Insulating bushing (B)</b> , included in guide pin	
0459 145 880	<b>Autotransformer TUA2</b>	
0459 491 910	<b>Remote control adapter RA12 12 pole</b> For analogue remote controls to CAN based equipment.	
0459 491 880	<b>Remote control unit MTA1 CAN</b> GMAW: wire feed speed and voltage SMAW: current and arc force GTAW: current, pulse and background current	
0459 491 882	<b>Remote control unit M1 10Prog CAN</b> Choice of one of 10 programs GMAW: voltage deviation GTAW and SMAW: current deviation	

0459 491 883	<b>Remote control unit AT1 CAN</b> SMAW and GTAW: current	
0459 491 884	<b>Remote control unit AT1 CF CAN</b> SMAW and GTAW: rough and fine setting of current.	
	<b>Remote control cable 4 pole - 12 pole</b>	
0459 554 884	0.8 ft (0.25 m)	
0459 554 880	16.4 ft (5 m)	
0459 554 881	32.9 ft (10 m)	
0459 554 882	49.4 ft (15 m)	
0459 554 883	82.0 ft (25 m)	

	<b>Connection set CAN 12-12 pole</b>	
0456 528 880	5.6 ft (1.7 m)	
0456 528 890	16.4 ft (5 m)	
0456 528 881	32.9 ft (10 m)	
0456 528 882	49.4 ft (15 m)	
0456 528 883	82.0 ft (25 m)	
0456 528 884	115 ft (35 m)	
	<b>Connection set air-cooled CAN 12-10 pole</b>	
0456 528 960	5.6 ft (1.7 m)	
0456 528 961	16.4 ft (5 m)	
0456 528 962	32.9 ft (10 m)	
	<b>Connection set water CAN 12-12 pole</b>	
0456 528 885	5.6 ft (1.7 m)	
0456 528 895	16.4 ft (5 m)	
0456 528 886	32.9 ft (10 m)	
0456 528 887	49.4 ft (15 m)	
0456 528 888	82.0 ft (25 m)	
0456 528 889	115 ft (35 m)	
	<b>Connection set water CAN 12-10 pole</b>	
0459 528 970	5.6 ft (1.7 m)	
0459 528 971	16.4 ft (5 m)	
0459 528 972	32.9 ft (10 m)	
0459 528 973	49.4 ft (15 m)	
0459 528 974	82.0 ft (25 m)	
0459 528 975	115 ft (35 m)	
	<b>Connection set air-cooled CAN 12-10 pole</b>	
0459 528 960	5.6 ft (1.7 m)	
0459 528 961	16.4 ft (5 m)	
0459 528 962	32.9 ft (10 m)	

ACCESSOIRES

0700 006 897	<b>Return cable</b> 16.4 ft (5 m), 2/0 AWG	
0459 579 880	<b>MMC kit for power source Mig</b>	





# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit [esab.com](http://esab.com)

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>

